

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm /星期六 11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

山旦村 San Antonio
出名大餐館誠請
點心、粵菜大師傅。包住宿,新優厚!
請電 John Nguy: **210-573-9818**
or **210-259-8895**
Pho Hung Cuong Restaurant
4788 NW LOOP 410 San Antonio TX 78229

***新張 Buffet 店, 薪優請人**
離休士頓中國城 45 分鐘車程, **白人區, 小費極佳,**
誠請 經理助理、收銀帶位、企檯、
打雜、炒鍋、油爐、抓碼、烤箱、看檯等.....
公司提供住宿 (環境好, 條件佳)。
還有員工保險, 獎金制度及休假。
意者請電 或 Email :
281-979-3628 aarf228@gmail.com

Woodlands 堂吃
位45號北, 76號出口
誠請全工和半工
企檯及外送員,
炒鍋及油鍋。
意者請電:
806-787-8216
832-366-7630

***中日餐館請人**
Woodlands 白人好區
誠請 **Sushi** 師傅
經理或前檯接電話,
男女企檯(女生無住)
可住宿,住屋條件佳
需報稅。意者請電:
805-881-8883

糖城中日餐館
位6號旁, 誠請
全工或半工
Cashier 及企檯
『新僱』可報稅.
有意者請電:
832-862-8888

日本餐館請人
位糖城,誠請
全天或半天企檯
有經驗者優先
可報稅
意者請電:林先生
832-398-4177

日式燒烤拉麵店
位 Spring, TX,誠徵
有日式餐館經驗廚師
有豐富餐廳管理經驗
的經理。
薪優,紅利分享機會
有意者請電:
281-630-4686

急聘壽司工
位於 8 號 / I-10 附近
誠請 **Sushi Helper**
白天 6:30am~3:00pm
有經驗者優先, 略英文, 能報稅。
請電: **832-275-6268**
847-226-8967

***蒙古烤肉壽司店**
離達拉斯一個小時，剛開業2個月，
4500呎，店租\$8700，五年不加租，
生意5.5萬元左右，
因無人手幫忙，賤賣10萬元。
意者請電：Kevin **832-310-0735**

壽司吧出售
超市內壽司吧
出售, 共兩家
周營業六千
因只有一人做
現出售。意者請電
501-701-9925

***新張中日餐館**
出售。位Katy區,
1500呎, 房租\$3000
(包水費+垃圾費)
生意5萬多,
因人手不足出讓。
626-456-4383
●另請全工Driver

外賣店出售
西北區堂吃餐館
位 Kroger 超市旁
人流多,地點佳,
2200 呎,生意穩.
意者歡迎看店:
832-282-1629

冰淇淋奶茶店售
位10號/610交界
商區內有電影院,
健身房, D&B
生意穩定,現出售
聯係電話:
832-909-3333

 家庭服務 Home Service	*聘請通勤阿姨 Bissonnet/近 Hwy6 照顧一歲小女孩 做一頓晚餐,簡單家務 工作:周四,周五,周六 時間: 10am-6pm 832-641-1879	*住家/通勤阿姨 住家/通勤不限 家住 Memorial Area 求周一到周五, 照顧一歲寶實做晚飯 有愛心的阿姨, 薪水優!有意請致電: 832-868-5155	誠聘住家阿姨 照顧3個月大的小孩 做菜及簡單家務 一周工作6天 會說普通話, 家住 Memorial 區 薪資從優. 請電: 832-294-8391	通勤/住家阿姨 煮飯做清潔,廚藝好 最好會做北方面食. 需要近期健康體檢報告 工作地點: Cypress 意者請聯系:翁先生 805-453-0920	誠聘保姆 住家/通勤不限 家住 Sugar Land, 求周一到周五, 照顧一歲寶實做晚飯, 有愛心的阿姨, 薪水優!有意請致電: 832-287-1842	住家/通勤阿姨 幫忙照顧一月大寶實, 和做一頓(兩人)晚餐 平時有空收拾家裡. 待遇優,坐標(77375) 請聯系: Michele 949-667-5951	長期住家保姆 簡單家務, 會做飯,會帶小孩 需健康,有愛心. 薪資優,詳情面談. 有意者請致電: 972-302-1202
誠聘住家保姆 德州奧斯汀家庭 誠招健康,有愛心 有經驗住家保姆 薪水優 詳情請致電: 512-750-7446	誠徵住家阿姨 住德州醫學中心附近 照顧21個月女幼兒 有愛心,簡單家務,準備晚飯.身體健康,愛乾淨,能長久工作為佳 詳情電談, 請電 832-660-8951	誠聘保姆 家住市中心附近, 有愛心,會開車.照顧2個男孩 (2歲及3歲) 煮飯及簡單家務. 一周5-6天.通勤為佳 早上7點-下午6點 電:832-643-1088	 Health Care Service	誠徵女看護 住 Katy 區, 誠徵女性 照顧老年癱瘓女長者 及做簡單家務 工作: 周二至周五 中午12點-下午5點 713-382-1147	看護女性老人家 能做 星期四&星期五 或是 星期一&星期二 (需過夜,一天\$125) 開車,烹調,輕微家務. 近 610 / Bellaire 請電或短訊: 425-233-9079	誠徵通勤看護 照顧男性老人家 家住 Sugar Land 一周工作6天 意者請電或短訊: 832-768-6619	誠聘居家看護 家住万西南區,需有些經驗,耐心,愛心, 照顧中風的阿嬤 一個月休息2個周末 薪水面談, 請電: 832-606-5619
 家政助理 Housekeeper	*誠徵管家 糖城附近,高級住宅區 高薪聘請 有經驗管家.包食住,工作勤快,愛乾淨,身體健康,自駕車. 意者請電:周先生 832-630-4683	 月子服務 Baby Center	萌娃月子中心 近糖城大華,大湖邊豪宅 資深婦幼保健醫生 24小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.usfxbabycenter.com ●招聘月嫂.快速辦証	休士頓月子中心 渡假村式的湖景別墅,舒適,寧靜,地理位置優越 步行可到4大超市,24小時專業月嫂的細心呵護. 誠聘月嫂及做飯阿姨 713-410-4900 微信: usababy333	美好月子中心 高檔湖景別墅,經驗母嬰護理,一流婦科,兒科醫生及醫院,辦理全套證件. 薪優 誠徵做飯阿姨及月嫂. 電:956-559-9999 微信 servicecenterusa	提供一對一服務 豐富的月子經驗 ●家庭式月子服務 ●月子餐 意者請聯絡:霞姐 713-261-8587	德愛月子中心 德州老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員
 月子服務 Baby Center	愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣. ●24小時資深醫生,執業護嫂,盡心呵護您母子平安. ●專業廚師提供南北方台式料理. ●司機協助您完成購物,醫院,證照. 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com		愛心家園月子中心 現代豪華別墅,私家碼頭, 南北方台式料理,專業愛心月嫂,服務我們做,價格您來定, 敬請參觀指導. 微 信: aixinjiayuan2 諮詢電話: 713-453-9584		 300 Company Hiring 公司請人		 誠聘員工 Company Hiring
*熱聘 新店開業,誠聘便利店店長和收銀員若干名 工作地點近中國城. 聯系方式: 713-732-1301 cindy.li@dt-develop.com	*醫生診所誠聘 前檯助理:中英文流利 服務態度良好, 需會打字和使用電腦系統. 位 Bellaire/Beltway8 Resume to: OCH760 @hotmail.com	*徵保險助理 須中英流利、熟電腦檔案操作,富服務熱忱,新優環境好.近中國城具汽車、房屋,健康人壽保險執照更佳. 有意者請洽: 713-977-1882	*誠徵倉庫助理 負責辦公室文書.及每日進出貨 有電腦操作經驗者優先.工作一周五天 簡歷: hrresume783@gmail.com	*誠徵員工 西南區電子公司 誠招裝配工數名 公司福利全,待優.請 Email 簡歷至: LMHAN@asi-sensors.com	電話銷售 休士頓辦公室 週一至週五 11 點到6 點 時薪加獎勵,無學歷要求.請電環球商務 713-892-5396	*電子裝配廠 誠徵手焊工,裝配工,打雜工. 須有工卡,有經驗者優先考慮. 意者請親臨: 10842 Kinghurst, Houston TX 77099 傳真 281-498-3318	*聘請簿記員 懂 Excel,略有簿記經驗,工作認真負責 懂英文說寫. 請電或傳真: Linda 電:832-947-2049 傳:832-947-2010
*旅館請人 誠聘事務助理一名 需懂英文 年輕男性最佳 可供住宿 有意者請電: 832-660-7063	護士(RN/LVN) 位中國城 Part time/Full time Email resume to : xyz7890123@gmail.com or call: 281-781-9389	牙科診所請人 前臺及牙科助理 位於中國城附近, 需懂中英文,懂電腦,有責任心. 無經驗者可給培訓. 電:713-828-3951	零售店誠聘 內勤業務銷售人員 需英文流利 ●另請送貨司機 位中國城.薪優面議 有意者請電: 832-558-8888	塑料再生進出口 公司誠聘辦公室助理 中英文流利, 負責細心負責物流,行政,接待及文件審核等工作 提供培訓,保險福利,晉升機會.履歷(中英文)到 Linda@smartintl.com	中國城牙科診所 牙科助理.無經驗可培訓 前檯工作人員 需中英文流利,有無經驗均可,公司待遇好,工作環境幽雅.提供每年帶薪假期及退休福利.Email 或電: 618-789-3150 aplus9968@gmail.com	誠徵辦公室職員 位休士頓,近中國城 中英文說寫流利,精操作 Excel, 有會計經驗佳. (具身份) 意者請傳履歷至 7920ps@gmail.com	暑期工作急徵 辦公室文書電話服務 有良好的工作環境及學習機會,需中英文流利,反應靈敏,歡迎高四及大學生侍優. 請電: 713-266-6909
公司誠聘 CNC機械操作員 男性,30歲以下者優先 無經驗可培訓. 公司位 Downtown 城中區 意者請電: 281-770-7465 jcvmfc@hotmail.com	食品批發誠請 認真負責工作人員 體健,男女均可 有駕照,略懂英文 位中國城內 有意者請致電: 832-715-7611	電子公司誠請 Bookkeeping, Purchasing, 電子組裝及管理人員 意者請電或親臨: 713-349-4559 12701 Royal Dr. STafford, TX 77477	公司請人 誠聘會計 (40K) 熟悉 Quickbook 五年以上經驗,需英文 工作地點:Stafford,TX 有保險及福利 請電或 Email : Kyle burgessking@yahoo.com 832-727-6317	塑膠廠徵人 機械維修乙名 懂電機優先 工作地點近中國城 每日工作10小時 一周六天. 請電: 832-283-9987	樂團徵求 熱愛歌唱的 女性朋友 傳簡歷至: 281-804-6788	王朝旅遊 誠聘全職助理 懂國語,英語或越語 電腦操作,有無經驗均可 傳簡歷: aatpeggy@yahoo.com 電:713-981-8868	LEDi2, Inc. 倉庫主管和銷售代表 具有責任心和主動思考解決問題的能力 簡歷到:Rebeccab@ledi2.com 713-636-9152
測量公司誠聘 有經驗和懂英文的 土木工程繪圖員 (CAD operator) 需會用 autocad and microstation Email 簡歷: schen@landtech-inc.com	征Limo 駕駛員 需有Limo執照 英文溝通良好 駕駛記錄良好 生意穩,小費好 歡迎帶車加盟. 請電: 832-620-0006	家具公司招聘 全工電子商務經理, 中英文流利,精通 電子商務平台相關技術 (Amazon Wayfair Ebay), 有一年電子商務經驗. 可辦H1B. 請 Email: goldenfurniture11@yahoo.com	食品貿易公司 招聘銷售 需中英文熟練, 無需銷售經驗, 可以培訓. 一周6天. 有興趣者請致電: 713-426-1133	恆益門窗,薪優 誠徵男性生產工人 有合法身份,薪優. 意者請電: 281-261-8900 13715 Murphy Rd #D Stafford, TX 77477	櫥櫃石材公司 誠聘 ●安裝師傅及學徒 ●另請銷售員 會英文,無經驗可培訓 包住宿. 請電: 985-856-6860	櫥櫃公司請人 裝修師傅或工人 有無經驗均可 有意者請電: 832-382-7058	醫生診所請人 誠聘 前檯二名, 護士一名 中國城內. 意者請電: 832-834-4812
水務公司請人 Plumbing Co. 誠請有經驗的 水管工及助手 需有駕照 刻苦耐勞.近中國城 832-755-9155	*冷氣公司請人 急請助手一名 自備車 & 合法身份 年齡30-50歲 刻苦耐勞. 請電: 832-552-0155 713-857-1492	生物公司招聘 醫學中心生物公司 招聘技術工人(須女性) 有身份,無學歷要求, 上崗可培訓 意者請將簡歷發至: yingtan101110@yahoo.com	Logistics 公司 需要招聘一名 Office Clerk, 做文件和 Operation, 需有身份,中英文說寫流利. 有意請發 Resume 至: info@cplogisticsusa.com	 300 Company Hiring 公司請人		*大公司長期招聘 生活客服和清潔員 有工作身份.良好駕駛記錄.有愛心,形象端正,踏實肯干,身體強健,有時間觀念. 工作地點:醫療中心.待遇優,環境好,有意者 Email: nathan12.stlucia@gmail.com 或發短信至: 832-416-3438	
CPA FIRM Full Charge Accountant 3+ yrs accounting exp. Bookkeeping, payroll tax & Quickbooks Good pay, fluent in English/Chinese. Email: jobs@wangcpa.com	*Golden Bank, N.A. Is seeking eligible candidates for H.R. Assistant and Staff Accountant (related major required). ● Good writing/computer skill ● Previous banking and job related experience preferable ● College degree required Email : humanresources@goldenbank-na.com Or Fax : 713-596-6999 EOE						
休士頓進出口公司招聘專才 1) 物業管理: 大學畢業, 財務及會計優先. 有管理,維修商業,及私人物業經驗. 能處理相關文書,如租約,產權,保險,及各種認證,牌照等.能獨立出差. 2) 法務部助理: 大學或以上學歷,主修英語為佳. 有兩年以上工作經驗,能獨立作業. 3) 助理人事部经理: 大學本科或以上學歷, 有人事管理經驗,認識美國勞工法及稅例. 協助招聘考勤,入職培訓,薪資預算及員工福利 4) 會計行政助理: 大學本科或以上學歷. 處理帳戶支付,財務報告,及其他行政工作. 以上職位皆需中英文說寫流利,兼備人際交往能力.公司提供進昇機會,簡歷上請標明職位. 意者請 Email 履歷至: ambi.recruit10820@gmail.com		Ocean Harvest Wholesale Inc. Seafood Distributor & Processor ●全職業務員 (Sales Person) ●櫃檯人員 (Receptionist) 需中英文,有工卡。 電 話: 713-224-3474 Fax 履歷至: 713-673-3121 8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029		*誠招職員會計 美國會計專業,具有記賬、發放薪資及報稅經驗者優先考慮.需具有良好的中英文表達及書寫能力,熟悉聯邦稅法,記賬原則. 工作認真,責任心強,虛心肯學並具有良好的團隊合作精神. 瑾誠會計 Zhao CPA PC Email: daisyzhao@zhaocpapc.com Tel: 713-589-5875 聯系人: Daisy Zhao		韓國/越南華僑 工作良機! 越南華僑、韓國華僑 廣告銷售代理 各一名 會越語或韓語. 能中文或英文更佳. 待遇,佣金面議. 有意者請電: 281-983-8168 或 Email: Linda@scdaily.com	
		Bookkeeping/Accountant needed, experience in Quickbooks. AP,AR, payroll, bank reconciliation, financial statement. Please send resume to: jobsableplastics@gmail.com		塑膠原料出口公司招聘 採購經理、會計 中資 MEIJOY Mareial INC, 薪水高行業 30%, 6/5-11/5 休斯頓面試. 請 Email: paussig@meijoy.cn 微信: 13715406194		Dispatch Work An Importing company is looking for right candidate for dispatch work who will be handling Trucking service on daily basis. The candidate should have basic knowledge of shipping and forwarder. Please send your resume to : buresovat@gmail.com or call : 713-876-6681	
Performance Assistant ● High school degree or above ● Excel, Word, 10 key by touch, typing skill 60 wpm ● Table and graph making skill ● Basic accounting knowledge ● Previous work experience a plus ● Fluent Mandarin a plus Submit resumes to Human Resources department paula.bustamante@npcusa.com *Excellent benefits package. Nan Ya Plastics Corp. USA 2081 FM 102 Rd., Wharton, TX 77488 An EEOC employer		HIRING BILINGUAL PROFESSIONALS International Buyer ●5+ yrs purchasing & oversea vendor management experience. ●Requires oversea business travel 25%+ AP Clerk (Part time & Full time) ●5+ yrs Accounting experience Company provides health insurance, paid time off & a company matching retirement plan. Long-term commitment required!! Email Resume & Pay history to: hr@usasportsinc.com (Please specify position applying for)		Job Openings Available!!! We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. ●Warehouse Worker. Training will be provided. Base salary+bonus with health and dental insurance. Please send resume to : Luwin.huang@Ltshouston.com  和樂公司,待優誠徵 ●業務專員:通越南語尤佳,具業務相關經驗,知電腦操作. ●堆高機作業員: 熟手 待遇,享醫療保險,有薪假期& 401K 退休計畫 工作地點: Houston, TX 請將履歷表傳真至: 201-434-2540 Email : RECRUIT@WELLUCK.COM		CPA FIRM Accounting Assistant 1+ yr accounting exp. Highly motivated, organized, efficient, Good computer skills, Good pay, fluent in English/Chinese. Email: jobs@wangcpa.com	
				貿易公司因業務量增大,需擴招 ●Bookkeeper 一名.需中英文讀寫流利,細心有耐心和責任心,要求熟悉辦公軟件,會使用 Quickbook,能盡快上崗, 有經驗者優先,需有合法工作身份. 簡歷至: david@tianfuinternational.com			

共有6間辦公室出租, \$450起. 歡迎參觀. (#212, #213, #215)
請電: **832-448-0190** Ben 蘇 **281-983-8152** Jennifer 英



****搶先租****
****選好位****

清! 清! 清!
玉屋 二十年老店合約到期，
 結業清場拍賣
 地址：**9896 Bellaire Blvd #C1**
Houston, TX 77036
 百利大道黃金廣場。電話：
832-928-0882 281-300-0542

A graphic for a real estate advertisement. It features a blue house with a brown door and a red chimney, sitting on a green patch of grass. A yellow 'FOR SALE' sign is in the front yard. To the left of the house is a large blue box with the number '600' in white. To the right of the house, the words 'Real Estate' are written in large blue letters, and below them, the Chinese characters '房地產租售' (Real Estate for Sale/Rent) are written in large blue characters. The entire graphic is framed by a decorative blue and white border.

中國城 全新建造 "聯合賓館" 出租

6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路,富國銀行後100呎)

Tel & Text : **832-488-8399** 微信: **villacorporate**



- 位於中國城中心
- 兩臥室+會客廳+廚房+衛浴+中央空調。
- 包水電, WiFi, 家具, 代收信件, 日租月租皆可。
- 為商務, 移民, 醫療, 待產, 探親, 旅遊最佳選擇。
- 接受支付寶 / 微信支付 ● 可以微信訂房

近中國城餘房租
一間好房出租\$350
包水電,上網,洗乾衣
****有專人打掃房子****
環境良好,安靜,乾淨
832-618-0018
832-868-1090

ITC 多間高雅辦公室租

環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具, 近中國城 5 分鐘, 有大停車場。共多間辦公室出租, \$450 起 (#212, #213, #215)

281-498-4310 Office 辦公室

281-983-8152 Jennifer 英文

International Trade Center



信用貸款
快速,可靠,合法
有意者請電:
626-492-8691

專業砍樹
華人經營, 專業砍樹,
修理樹枝, 挖樹根, 種竹,
栽花, 種樹, 鋪草皮, 修建
帶克, 籬笆, 建水泥小路
鋪地磚, 清理水溝, 清垃圾,
搬家具及一切雜活。
全市最低價 60元起
832-969-5083 李



房屋檢驗
Inspection

奇妙專業驗屋
德州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
報告詳盡附圖解,助你
購屋決策,收費合理。
請電梅先生或電郵:
832-282-5810
ahi_tx@yahoo.com

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫥櫃, 檯面, 油漆, 木工
地板, 地磚, 門窗, 圍欄
水電等...
質量保證, 免費估價
917-214-8738

蘇揚建築裝潢
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

誠意裝璜公司 **標準裝修**
 承攬各種商業裝修, 櫥櫃 政府註冊 #0802062823
 大理石安裝、整棟房子 Home Depot 授權
 翻新, 廚房浴室翻新, 室 地板裝修承包商,
 內外油漆, 鋪地板樓梯, 價格合理, 做工精良,
 水泥面, 做籬笆, 小修小補 質量保證. 另外擅長室內
 281-787-1283 外油漆及其它房屋修繕
 832-898-8832 713-858-7638 楊
 ● 請速致電工人

頂好裝修
餐館翻新, 維修
磁磚, 木地板, 油漆,
衛生間改造, 紗窗.
廚房大理石檯面
20年經驗, 質量保證
請電: 林先生
713-562-5309

富實裝修 室內外油漆, 廚房,衛生間裝修 鋪地磚,地板,紮窗,紗門 大理石,檯面安裝 20多年專業裝修經驗. 832-992-3598 滕師傅	順發裝修 地板人工 90¢/呎 地磚磁磚,紗窗紗門, 換熱水爐,室內外油漆 二樓樓梯圍欄, 精優價廉.以上工程, 保修二年.請裝修工人 281-323-9938 王順
--	--

***** 萬福·裝修公司 *****
政府註冊 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板
磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等,
有專業裝修師傅就是您的質量保證。
誠信爲本,價格公道,免費估價。
電話：**832-380-1166** 李師傅

爲人民服務裝修
換 Roof 屋頂, Siding 外牆板, Fence 圍欄,
Gutter 水槽, DriveWay 水泥車道。
清洗 Roof 屋頂, Siding 外牆板,
DriveWay 水泥車道。外牆噴漆。
20年室內外翻新經驗。請電: 張 / 王
713-534-3941 346-282-0799

**** 百家裝修公司 ****
政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險,
25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程,
Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新,
油漆,餐館翻新,地磚,地板,
廚房,衛生間建造,保修三年.
電話/微信 **281-818-3505** 鄭師傅

永固裝修
(政府註冊) 百萬保險
內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房,
地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電,
舊房翻新, 改建擴建,
~~ 經驗豐富, 信譽第一 ~~
713-553-8188 趙

樺葉裝修公司
Huayeh Cabinets Countertops Flooring
 新店入駐休士頓, 價格優惠。
 專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,
 洗浴玻璃門等, 材料與安裝一條龍, 一站式服務,
 包工包料, 讓您省心, 安心, 放心。承接大小裝修
 工程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。
 電話: **832-998-7880**
 12240 Murphy Road, Suite09, Stafford, TX 77477

美 滿 裝 修
19年經驗,專精商業住宅
 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
 誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588張 ●另請工人

時代裝修
 ~~~ 20年各種裝修工作經驗 ~~~  
 承接：餐館／住家／各種工程  
 精通安裝廚櫃，大理石，木地板，磁磚，  
 翻新浴室，油漆，水電維修，各種室外維護。  
 免費估價，如有工程質量問題，全程維護。  
 請電：**281-827-7773** 連師傅  
 ●另請裝修師傅



美南日報 全新網站 www.Today-America.com



● 搶先看 ● 手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告" ● 電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告" ● 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽 7 大版分類廣告

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>地基修理</b><br>Foundation Repair                                                                                                                    | <b>地基漏水小修補</b><br>房屋內外牆及地面開裂<br>門窗變形需要地基修理<br>屋頂漏水牆頂牆面破洞<br>所有與房屋及後院有關<br>的大小工程及修理<br>價格合理, 免費估價<br>電話: 713-515-7652                                                                                                                  | <b>屋頂, 外牆</b><br>Roofing & Siding                                                                                                                                           | <b>屋頂專家/木工</b><br>屋頂隔熱, 節省能源<br>翻新補漏各種屋頂,<br>疑難雜症。<br>修理各種水管, 內外油漆<br>保證質量, 免費評估。<br>832-606-7170 韓                                                                                                                                                                      | <b>房頂理賠專家</b><br>屋頂遭受暴風雨、<br>冰雹損害, 房屋漏雨,<br>我們能幫您爭取到<br>您應得的賠償, 拿不到<br>賠償, 不收任何費用<br>免費檢查及估價, 諮詢電<br>713-732-8802                        | <b>中國人翻新屋頂</b><br>●Roof 屋頂,<br>●Siding 外牆板,<br>百萬保險, 20 年經驗。<br>832-923-1979<br>346-282-0799              | <b>屋頂專家風災冰雹索賠專家</b><br>22 年經驗, 價格合理<br>修補翻新各種屋頂<br>大小工程, 質量保證<br>免費估價。Min Park<br>832-202-8432                            |                                                                                                                             |
| <b>地毯清潔</b><br>Carpet cleaning                                                                                                                      | <b>益明清洗地毯</b><br>華人主持, 益明採用<br>大型蒸氣機, 洗地毯,<br>沙發, 淹水後清潔。<br>住家, 辦公室, 旅館, 空房<br>空房沒電亦可處理<br>請電: 713-557-0074<br>281-565-4788 Minh                                                                                                      | <b>700 庭園美化</b><br>Gardening                                                                                                                                                | <b>劉氏園林綠化</b><br>種植和修剪花草樹木<br>前後院積水, 挖根, 擺設<br>籬籬, 樹木嫁接與移植<br>造石山, 魚池, 花架,<br>盆景, 溫室, 涼亭, 陽台,<br>修行道不平, 多年經驗<br>電話: 832-670-9559<br>713-517-2717                                                                                                                         | <b>木水石電全能</b><br>執照 #LI 0019006<br>花草自動灑水系統,<br>軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼<br>亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電<br>路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥<br>及以上各種維修, 國粵<br>832-818-3185 吳  | <b>磁磚/櫥櫃/大理石</b><br>Granit & Cabinet                                                                      | <b>鑽石磁磚</b><br>專業銷售磁磚材料,<br>款式多, 價格平。<br>特價推銷, 配有安裝服務。<br>免費估價, 質量保證。<br>電話: 832-940-1987<br>10100 Clay Rd. #F<br>TX77080 | <b>專業櫥櫃大理石</b><br>*多年經驗*<br>*免費設計*<br>*價格合理*<br>意者請電: 張先生<br>832-382-7058<br>請工人, 有無經驗均可                                    |
| <b>地板銷售安裝</b><br>Flooring Service                                                                                                                   | <b>敦煌地板</b><br>地板 \$1.89/呎 & up<br>地毯、磁磚、花崗石<br>內外油漆, 廚浴更新<br>832-353-6900<br>9889 Bellaire #B-24-C<br>( 敦煌超市旁邊)                                                                                                                      | <b>永興地板</b><br>款式多樣, 價格便宜<br>專業師傅安裝, 保證滿意<br>復合地板, 安裝費<br>90¢/呎<br>9730 Town Park #55<br>832-582-9896<br>832-605-1307                                                       | <b>樺葉裝修公司</b><br>Huayeh Cabinets Countertops Flooring<br>新店入駐休士頓, 價格優惠。<br>專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,<br>洗浴玻璃門等, 材料與安裝一條龍, 一站式服務,<br>包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工<br>程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。<br>電話: 832-998-7880<br>12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477 | <b>通 排 水 管 污</b>                                                                                                                         | <b>A &amp; A 排污</b><br>專業抽餐館油井<br>大小工程都接<br>可免費估價<br>請電:<br>917-288-3822                                  | <b>上下水, 電 服務</b><br>免費評估, 收費合理,<br>強力疏通, 通了再收費。<br>●安裝維修上下水管路<br>●更換廚房, 衛生間設備<br>及熱水器。<br>7天24小時, 質量保證。<br>346-276-5578 王 |                                                                                                                             |
| <b>通 排 水 管 污</b>                                                                                                                                    | <b>爽快水管專業</b><br>專通下水, 儀器檢查,<br>漏水堵水。<br>修換: 全屋來水管, 去水<br>管, 水錶漏水。<br>安裝: 熱水器, 水龍頭,<br>馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24<br>832-600-6300 劉<br>通粵/國/英/墨西哥                                                                                              | <b>通 排 水 管 污</b>                                                                                                                                                            | <b>專通下水管道</b><br>\$60 元起, 不通不收費<br>高效強力疏通下水。<br>漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸<br>馬桶, 打碎機, 下水<br>專業更換熱水器<br>7天24小時, 請電:<br>832-421-6698                                                                                                                                                   | <b>頂好排污</b><br>德州執照 TCEQ24431<br>抽餐館油井,<br>洗衣店水井,<br>高效強力疏通下水。<br>經驗豐富, 不通不收費。<br>832-462-3832<br>832-462-4011                           | <b>下水道專家</b><br>\$65 起。高科技<br>迅速為您解決<br>●地下水道堵塞<br>●漏水、等難題<br>德州大師級執照<br>832-228-2686                     | <b>700 冷暖電氣</b><br>Electrical & AC Service                                                                                |                                                                                                                             |
| <b>冷暖電氣</b><br>Electrical & AC                                                                                                                      | <b>信譽冷氣</b><br>精工安裝, 維修保養<br>冷暖氣系統, 維修家用<br>水電, 馬桶, 熱水爐。<br>誠信, 專業, 服務至上<br>價格合理, 質量保證<br>832-275-8333 張                                                                                                                              | <b>Long's 專業修理</b><br>多年經驗 Sears 專業技<br>師, 專門維修各種<br>家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,<br>製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,<br>熱水爐, 洗衣機, 乾衣機<br>執照號碼: TACLA44251C<br>質量保證, 電通/粵語<br>713-505-7534                | <b>水電服務公司</b><br>執照電工, 經驗豐富。<br>灑水系統, 家電維修,<br>水電新建和修理,<br>洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐<br>打碎機, 下水道,<br>281-610-2068                                                                                                                                                                  | <b>誠信專業水電</b><br>專精上下水管道,<br>漏水, 堵塞及疑難雜症。<br>改移, 換新上下水管線,<br>熱水器, 水龍頭, 浴缸,<br>淋浴, 馬桶。●維修改裝<br>供電線路, 換電箱, 加改<br>供電線路及電器設施<br>713-480-3646 | <b>Sam 專業維修</b><br>家庭/商業冷暖氣系統<br>冰箱、熱水爐、洗衣機<br>烘乾機、家庭水電<br>花園澆水系統<br>請電: 蔡先生<br>832-571-4093              | <b>居家空調水電</b><br>洗衣烘乾, 熱水爐具<br>冷暖空調, 抽風排氣<br>水喉水槽, 滴漏堵塞<br>開關插座, 生活電器<br>住家餐館, 質優價低<br>832-290-8770                       | <b>專精各種漏水</b><br>舊屋水管換新,<br>屋頂, 地下漏水<br>修換熱水器<br>281-701-3505 郝<br>832-217-6958 修                                           |
| <b>源昌水務</b><br>281-787-7829 Phillip<br>832-860-2895 Ken<br>疏通: 下水道, 廁所, 廚房,<br>浴缸, 洗臉盆, 冷氣機<br>洗衣機的去水道。<br>修換: 水管, 水喉, 打碎機,<br>浴缸, 熱水爐,<br>餐館爐頭及油爐。 | <b>德州執照高級電工</b><br>休斯頓朋友電工程服務公司<br>美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,<br>精通各種住宅, 工業, 商業建築的<br>高級電工執照 新建, 改造, 安裝及維修, 已承接大型<br>免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,<br>保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。<br>Steven Zhu (Master Electrician)<br>電話: 832-359-0027 (請下午2點-8點電) | <b>朋友冷暖氣</b><br>專業維修安裝: 住家商業<br>冷暖氣系統, 熱水器,<br>電冰箱多年大公司經驗<br>價格合理, 保證質量,<br>德州執照 TACLA33326E<br>五百萬保險。張培厚<br>832-230-6637                                                   | <b>陽光冷暖維修</b><br>專修餐館或家庭空調,<br>熱水器, 冰箱, 餐館茶櫃<br>凍櫃, 洗碗機, 油爐。<br>Coca Machanine,<br>Steam Warmer<br>281-871-8338<br>832-564-5225                                                                                                                                          | <b>星際冷暖氣</b><br>●30年經驗●冷氣暖氣<br>●中央分體●噴絕源綿<br>●冷東設備●熱水爐具<br>德州執照<br>TACLB004878C<br>台灣廖 713-857-1492<br>大陸劉 832-552-0155                  | <b>快速冷氣修理</b><br>專業修理安裝:<br>中央, 分體, 窗式空調<br>餐館制冷設備修理<br>專門解決疑難問題<br>保證質量, 價格公道<br>請電: 黃先生<br>832-421-6698 | <b>空調安裝維修</b><br>免費檢查<br>冷暖氣維修<br>修不好不要錢<br>請電: 肖師傅<br>832-403-5839                                                       | <b>大氣空調公司</b><br>商業/住宅冷暖氣,<br>餐館制冷設備<br>保養、維修、安裝<br>水務、更換熱水爐!<br>質量保證! 價格優惠!<br>德州認證技師, 王師傅<br>832-287-8509<br>832-788-8199 |
| <b>精藝冷氣水電</b><br>冷暖工程, 家用電器<br>廚浴設備, 修換水爐<br>住宅商鋪, 節能空調<br>漏水斷電, 急修急通<br>請電: 蕭師傅<br>832-490-7988                                                    | <b>金源專業維修</b><br>20年經驗, 維修安裝:<br>商業/住宅:<br>冷暖氣, 冷氣漏水<br>餐館設備, 抽風馬達。<br>精修: 電子電路板<br>執照號: 2357074<br>713-560-9098                                                                                                                      | <b>泰山冷暖氣-快速服務</b><br>●冷氣暖氣: 商業/住宅, 冷氣維修/保養/安裝<br>德州政府認證的專業技師。<br>維修質保1年, 住宅新安裝冷氣, 10年質保。<br>●餐館/超市: 凍庫, 保鮮庫, 抓碼櫃, 制冰機。<br>●電路維修: 商業/住宅所有電路維修, 改造, 新建<br>832-602-0000 Luke 呂 | <b>普樂冷暖氣</b><br>安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,<br>冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...<br>修理前告訴您所需要修理費用,<br>代理 Goodman 產品, 特價 \$3200 元,<br>7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。<br>政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。<br>832-807-3005                                                                                               | <b>誠信專業冷暖氣</b><br>安裝, 維修冷暖氣<br>價格低, 質量優<br>聯係電話:<br>713-480-3646                                                                         | <b>陳氏專業冷氣</b><br>冷暖氣系統<br>保養, 維修, 安裝,<br>家電, 熱水爐。<br>政府執照, 15年經驗<br>請電: 陳(英粵國越)<br>281-236-2846           | <b>大連冷暖氣</b><br>●冷暖氣維修安裝<br>●熱水爐維修安裝<br>●電路維修<br>20多年工作經驗<br>德州政府認證技師<br>James 張<br>713-253-5086                          |                                                                                                                             |
| <b>專業維修保養</b><br>家庭/商業 冷暖氣<br>抓碼櫃, 凍庫, 菜庫<br>服務誠信, 價格合理<br>有執照正規公司<br>300萬保險<br>Amana 終身保修<br>832-964-9861 李                                        | <b>合歡歡冷暖氣</b><br>專業安裝, 維修, 保養<br>冷暖氣系統<br>維修水電(開關, 電路,<br>電風扇, 馬桶, 熱水爐)<br>價格合理, 質量保證<br>電話: 劉先生<br>832-552-0155                                                                                                                      | <b>都市冷氣冷凍集團</b><br>713-518-4939<br>維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統<br>抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤<br>服務第一, 持牌技師, TACLA28230C<br>商業/住宅, 歡迎比較。<br>給我找最好的冷氣維修                                   | <b>700 門窗專家</b><br>Garage Service                                                                                                                                                                                                                                        | <b>700 門窗專家</b><br>Garage Service                                                                                                        | <b>700 門窗專家</b><br>Garage Service                                                                         | <b>700 門窗專家</b><br>Garage Service                                                                                         |                                                                                                                             |
| <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                                                        | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                                                                                                                                          | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                                                                                | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                                                                                                                                                                             | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                                             | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                              | <b>700 鐵工廠</b><br>Iron Works                                                                                              |                                                                                                                             |
| <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                                                         | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                                                                                                                                           | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                                                                                 | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                                                                                                                                                                              | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                                              | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                               | <b>殺蟲專家</b><br>Pest Control                                                                                               |                                                                                                                             |
| <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                       | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                                                                                         | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                               | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                            | <b>安全監控系統</b>                                                                                             | <b>安全監控系統</b>                                                                                                             |                                                                                                                             |
| <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                       | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                                                                                         | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                               | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>安全監控系統</b>                                                                                                                            | <b>安全監控系統</b>                                                                                             | <b>安全監控系統</b>                                                                                                             |                                                                                                                             |

● 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。  
※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters  
● 廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。  
● 廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。  
● 涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。  
● 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

● 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。  
● 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元  
● 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)  
訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code  
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。  
● 截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am  
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。



|                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                      |                                                                                                                                             |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>汽車買賣</b><br/>Car for sale</p>        | <p><b>*BMW 525</b><br/>2007 灰黑, 13 萬哩<br/>內外狀況很好<br/>售 \$4500<br/>住糖城, 預約看車<br/>請電: 手機<br/><b>303-562-4953</b></p>      | <p><b>專收購舊車壞車</b><br/>舊、壞車<br/>動或不動<br/>一律高價收購<br/>中英粵越。電話:<br/><b>713-482-9267</b></p>                              | <p><b>上門現金收購買賣二手車</b><br/>●現金收購舊車、碰撞車<br/>高於 Trade in 20%<br/>●另有大量二手車轉讓<br/>網址: <b>westsidemotors2.com</b><br/>請電: <b>646-633-0149</b></p> | <p><b>800 汽車</b><br/>保養修理<br/><br/><b>Auto Repair</b></p> | <p><b>李氏修車行/汽車買賣</b><br/>換機油 \$18.99 年檢 \$25 "鈹金部" 多有折扣<br/>專修本國車, 進口車, 引擎系統, 剎車系統, 變速器, 電路<br/>鈹金噴漆, 修理 代辦一切保險理賠, 24 小時拖車服務<br/>Lee Enterprises Complete Auto Repair<br/>11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood<br/>電: 281-575-7221 (中英越) 手機: 832-622-7134<br/>6 天營業 週一至週六: 9 點~6 點</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  <p><b>購車諮詢</b><br/>Consulting Services</p> | <p><b>購車專業諮詢</b><br/>資深汽車銷售<br/>提供車輛買賣、貸款<br/>Title 等專業建議,<br/>指導您遠離問題車<br/>遠離車商套路。<br/>請電:<br/><b>832-620-0006</b></p> |  <p><b>Loan Service</b></p>         | <p><b>信用貸款</b><br/>快速, 可靠, 合法<br/>有意者請電:<br/><b>626-492-8691</b></p>                                                                        | <p><b>美南新聞</b><br/>美東新聞</p>                                                                                                                  |  <p><b>保險服務</b><br/>Insurance Service</p>                                                                                                                                                                     | <p><b>生前福利壽保</b><br/>活著也能獲得理賠<br/>因重大疾病或事故, 可提前理賠<br/>也可作為退休金, 終生拿錢<br/>現金值只漲不跌, 8-10 年翻一翻<br/><b>832-274-7897</b></p>                                                                                                                                                       |
|  <p><b>牙齒保健</b><br/>Dental Service</p>      | <p><b>牙齒保健</b><br/>修牙, 補牙, 洗牙<br/>832-231-8653<br/>牙齒保健, 價格合理<br/>預約電: Steven 盧<br/>國/粵/越</p>                           |  <p><b>翻譯口譯</b><br/>Translation</p> | <p><b>翻譯 &amp; 口譯</b><br/>提供文件翻譯, 口譯,<br/>保險理賠, 協助買賣車<br/>留學申請, 獎學金,<br/>表格填寫等翻譯服務<br/>徐小姐 電話/微信:<br/><b>832-570-0202</b></p>               | <p><b>休士頓翻譯接送</b><br/>高學歷, 英語流利.<br/>機場, 辦事, 旅遊.<br/>7 人座商務車<br/>請電: Michael 麥克<br/><b>678-200-7602</b></p>                                  |  <p><b>寵物園地</b><br/>Pet for sale</p>                                                                                                                                                                          | <p><b>世界名犬</b><br/>持美國養狗執照, 有高檔<br/>法國斗牛犬, 波士頓,<br/>巴哥, 長毛花獵貓, 柯基,<br/>超小型泰迪, 長/短毛吉<br/>娃娃等名犬優惠出售.<br/>寄養, 出售各種寵物,<br/>名犬對外配種, 收購小狗<br/><b>832-969-5083</b> 李</p> <p><b>出售純種狗狗</b><br/>●灰色貴賓幼犬.<br/>●花博美兩歲.<br/>●日系種狗數隻.<br/>意者請電:<br/><b>346-932-0505</b><br/>休士頓大舍 劉先生</p> |

# 美南日報 全新網站

today-america.com

www.Today-America.com

**\*\*搶先看\*\***

**『分類廣告』**

**請參照以下方式**

● 手機: 請點左上角"三條橫槓", 下選"分類廣告"

● 電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

即可閱覽 7 大版分類廣告

最後點選右圖

**>>> 點選進入**

**看報紙版分類廣告**

|                    |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>專治病症</b></p> | <p><b>陽萎早洩</b><br/>         針灸師專業幫您<br/>         處理陽萎早洩,前列腺<br/>         肥大增生,尿頻,尿急,<br/>         尿淋瀝等..難言之癮.<br/>         最大限度,還您<br/>         男子漢尊嚴. 請電:<br/> <b>832-552-2645</b></p> |  <p><b>1000</b><br/> <b>Massage Service</b><br/> <b>按摩服務</b></p> | <p><b>**心如意**</b><br/>         新人新店<br/>         莞式服務<br/>         中國城<br/> <b>346-283-5899</b></p> | <p><b>新店新張</b><br/>         莞式按摩,新店新張<br/>         多名90後美女<br/>         一小時莞式服務<br/>         苗條性感,熱情耐心<br/>         早11點-晚12點<br/> <b>713-815-8849</b></p> | <p><b>性感洋妞</b><br/>         36 D 大波<br/>         各國美女<br/>         早上10:30-凌晨1點<br/> <b>281-639-0654</b></p> | <p><b>女生宿舍</b><br/>         新店新人,美女如雲<br/>         任君挑選,<br/>         價格合理,服務一流,<br/>         休士頓中國城 77036<br/> <b>713-459-5895</b></p> |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                    |                                                                                                                                                        |                                                                                                                            |                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>*****心悅*****</p> <p>合理的價格, 享受的舒適</p> <p><b>832-359-6141</b></p> | <p>*** 優質服務 至尊享受 ***</p> <p>高雅舒適的環境, 經驗按摩師提供大力指壓, 推油, 跪背, 刮痧, 拔罐等服務。大大緩解生活工作帶來的壓力, 給您的身體衝衝電。</p> <p>預約: <b>832-966-6868</b></p> <p>●另請年輕女按摩師, 提供食宿</p> | <p>新店新人新管理</p> <p>經驗, 年輕, 漂亮的女按摩師, 熱石, 熱毛巾</p> <p>環境乾淨漂亮, 黃金廣場內</p> <p>9968 Bellaire #250 B</p> <p><b>832-296-0818</b></p> | <p><b>**心語**</b></p> <p>溫馨舒適<br/>柔情按摩<br/>新人新張<br/>特價 \$40</p> <p><b>346-317-6642</b></p> | <p><b>新感覺</b></p> <p>溫馨的環境<br/>一流的身材<br/>莞式服務<br/>貨真價實</p> <p><b>346-401-8389</b><br/><b>346-227-9291</b></p> | <p><b>高級 SPA</b></p> <p>漂亮氣質東方美女<br/>早 9 點 - 晚 12 點<br/>休斯頓中國城<br/>歡迎電話預約:</p> <p><b>832-988-7118</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                               |                                                                                                            |                                                                                                             |                                                                                                                 |                                                                                                                            |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>1000</b> <b>HIRING</b><br/><b>for Massage</b></p> <p><b>按摩請人</b></p> | <p><b>*高檔按摩店</b><br/>位白人區按摩店<br/>薪優,請女按摩師<br/>小貴好,環境好,<br/>客源穩,提供住宿<br/>有意者請電:<br/><b>713-820-3818</b></p> | <p><b>*聘女按摩師</b><br/>高檔白人區<br/>多年老店,生意穩<br/>大費高,小費好,<br/>誠聘有經驗手法好<br/>的女按摩師。請電:<br/><b>832-777-1109</b></p> | <p><b>*招女按摩師</b><br/>位 Katy 好區<br/>環境好,小費好,招<br/>有經驗女按摩師<br/>一名。有意者請電:<br/><b>832-613-2228</b><br/>另招男按摩師一名</p> | <p><b>*徵女按摩師</b><br/>位西南區多年老店<br/>證照齊全,安全,<br/>無不良記錄,<br/>生意穩定,收入高,誠徵<br/>有德州執照女按摩師<br/>有意者請電:<br/><b>281-513-2101</b></p> | <p><b>*休斯頓富人區正規床腳店</b><br/>招聘女按摩師: 45歲以下,<br/>要求工好,做工出力,事少,不打擦邊,<br/>月入\$5500.<br/>電話: <b>205-382-7652</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                         |                                                                                                                                 |                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                                                                            |                                                                                                                     |                                                                                                      |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>*聘執照按摩師</b><br/>位西北區床店,<br/>誠聘有執照女按摩師<br/>Full time/Part time<br/>收入豐,日結,<br/>50歲以下,做工認真<br/>色免,意者請電:<br/><b>346-801-4590</b></p> | <p><b>*誠聘女按摩師</b><br/>休斯頓45號北<br/>老美區純床店,生意好,<br/>下班早,五五分,<br/>2人做工,事少,<br/>請有執照,工作認真<br/>有責任心的按摩師.<br/><b>713-632-4702</b></p> | <p><b>*按摩店急招<br/>男女按摩師</b><br/>多年老店,生意好<br/>位於越南區,小費高<br/>不加班,不熬夜<br/>全工或週六日半工<br/><b>281-988-6771</b><br/>●另請前檯收銀員</p> | <p><b>正規床腳店</b><br/>離中國城25分鐘正規<br/>床腳店招男女按摩師<br/>自駕車 做大力,2年以<br/>上按摩經驗,工卡,報稅<br/>不吸煙,做工認真,人品<br/>好的有緣朋友.電話:<br/><b>346-803-9998</b></p> | <p><b>*請男按摩師</b><br/>多年腳店,近糖城<br/>能報稅,不吸煙<br/>熟手(會推油)<br/>月入 \$3500<br/>有意者請電:<br/><b>310-817-1155</b></p> | <p><b>*純泰式按摩店</b><br/>新張純泰式按摩店<br/>位Woodlands區<br/>誠聘有執照按摩師<br/>高檔老美區,小費好.<br/><b>936-703-0039</b><br/>●另徵足底按摩師</p> | <p><b>誠請按摩師</b><br/>位中國城附近<br/>誠招熟手按摩師<br/>有執者優先<br/>老美客源,小費好<br/>有意者請電:<br/><b>281-710-5168</b></p> | <p><b>急聘女按摩師</b><br/>45號南,22號出口<br/>正規床店,生意穩,<br/>徵49歲以下,<br/>工好,事少,素質佳者<br/>大小費都好<br/>有意者請電:<br/><b>832-524-9889</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                    |                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                  |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                         |                                                                                                                 |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>聘足底按摩師</b><br/>位 Westheimer 上<br/>高檔白人區, 環境優雅<br/>大費高, 小費好<br/>會粵語者優先</p> <p><b>832-831-8638</b><br/><b>626-780-6443</b></p> | <p><b>按摩店請人</b><br/>多年老店, 生意好<br/>小費高, 誠聘女按摩師<br/>當天現金結算.<br/>中國城可接送.<br/>新手免費培訓. 請電:</p> <p><b>832-533-0903</b></p> | <p><b>女按摩師美容師</b><br/>離中國城 15 分鐘車程<br/>Galleria 地區. 全工/半工<br/>均可, 無經驗可培訓.<br/>要求外表顯年輕漂亮<br/>氣質或人品好, 有修養,<br/>薪水優. 請電或留言</p> <p><b>346-303-4270</b></p> | <p><b>請女按摩師</b><br/>需有責任,<br/>有經驗, 有執照.<br/>意者請電:</p> <p><b>713-459-9036</b></p> | <p><b>誠招女按摩師</b><br/>Katy 白人區正規床店,<br/>生意穩, 小費好, 誠聘<br/>全工/半工女按摩師<br/>要求有德州按摩執照<br/>故工好, 年齡 55 歲以下</p> <p><b>281-944-9240</b><br/><b>346-256-2298</b></p> | <p><b>聘女執照按摩師</b><br/>位 249&amp;1960, 純床店,<br/>要求正規專業按摩,<br/>日工 4-6 客,<br/>待遇: 提成 \$30/小時,<br/>電: <b>713-517-4177</b><br/>●另有按摩店出售<br/>長期有效, 可保留可轉發</p> | <p><b>聘執照按摩師</b><br/>需有德州按摩執照<br/>全工按摩師<br/>位繁忙的 River Oaks<br/>專業和諧氛圍<br/>詳情面談:</p> <p><b>832-656-2937</b></p> | <p><b>正規床腳店</b><br/>位休士頓富人區,<br/>客源穩, 生意好, 收入高,<br/>聘手法好女按摩師<br/>(色免), 需有德州執照<br/>可報稅. 意者請電:<br/><b>832-276-4463</b><br/>●另招周五六日兼職</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                            |                                                                                                                             |                                                                                                                                               |                                                                                                                               |                                                                                                             |                                                                                                                           |                                                                                                                                        |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>高檔區按摩店</b><br/>誠請 Full time<br/><b>有執照女按摩師</b>,<br/>近 Nasa, Clear Lake<br/>新裝修, 白人區, 小費高<br/>生意穩定, 意者請電:<br/><b>832-993-5759</b></p> | <p><b>按摩店請人</b><br/>位 Westheimer 上<br/>老美高尚區,<br/>誠請年輕 40 歲以下<br/><b>有執照按摩師</b><br/>收入豐厚, 已結+小費<br/><b>832-996-3666</b></p> | <p><b>招聘按摩師</b><br/>休士頓南按摩店請人<br/>環境佳, 收入豐, 小費好<br/>有執照優先, 50 歲以下,<br/>勤快, 乾淨, 做工認真,<br/>有責任心, 有身份能報稅<br/>自備車上下班. 符合者<br/>電: 832-208-0950</p> | <p><b>按摩店, 薪優</b><br/>位老美區,<br/>大費高, 小費好<br/>年齡 48 歲以下,<br/>有執照, 自駕車, 能報稅<br/><b>832-243-6929</b><br/><b>281-891-0919</b></p> | <p><b>按摩店請人</b><br/>位 Barker Cypress Rd<br/>誠請男女按摩師<br/>保底 \$100<br/>有身份. 意者請電:<br/><b>832-805-4110</b></p> | <p><b>按摩店請人</b><br/>離中國城 25 分鐘<br/>老美區, 客源穩, 誠請<br/>50 歲以下女按摩師<br/>有工卡, 可報稅,<br/>有執照者優先. 可住宿.<br/><b>832-417-5666</b></p> | <p><b>Galleria 美甲店</b><br/>●招做手做腳美甲師,<br/>全職半職, 薪資面議.<br/>●另招收學員.<br/>意者請聯系: Jessica<br/><b>516-554-6639</b><br/>微信: jessicali0620</p> | <p><b>誠聘女按摩師</b><br/>位德州白人區<br/>大費高, 小費好<br/>有工卡. 提供住宿<br/>意者請電:<br/><b>281-797-5808</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>按摩店/美容院</b><br/> <b>出租或出售或合作</b><br/> <i>For Sale</i><br/> <b>Massage Store</b><br/> <b>SPA /Salon</b></p> |  | <p><b>*高檔區按摩店</b><br/>         出售. 12年老店,<br/>         無不良記錄,月租<br/>         僅\$600,由於要回國<br/>         照顧父母,忍痛轉讓.<br/>         買下就賺錢. 請電:<br/> <b>281-217-3122</b></p> | <p><b>*賺錢按摩店售</b><br/>         位6號北按摩店<br/>         1500呎,3個按摩房<br/>         1員工休息室,<br/>         1洗澡間,有前後門<br/>         誠意者請電:<br/> <b>346-282-9660</b></p> | <p><b>*按摩店轉讓</b><br/>         休士頓6號公路<br/>         6年老店,從未做過<br/>         廣告,客源穩定,接手<br/>         即可賺,可以試營業.<br/>         有誠意者請電:<br/> <b>281-760-5809</b></p> | <p><b>新按摩店出售</b><br/>         位Montrose和Upper<br/>         Kirby中間,1170呎<br/>         高檔老美白人區,<br/>         因家庭矛盾無法經營,<br/>         現低價出售.<br/>         歡迎看店. 請電:<br/> <b>346-763-0172</b></p> | <p><b>按摩店出售</b><br/>         位Beechnut多年老店<br/>         1000呎,地段好,3個按<br/>         摩房,高檔新裝修,環境<br/>         優雅,手續齊全,生意穩<br/>         接手可賺錢,無任何不<br/>         良記錄,租金低,無水費<br/>         無管理費,歡迎看店.<br/> <b>760-610-1026</b></p> | <p><b>正規床腳店售</b><br/>         ●聖安東尼奧<br/>         ●休士頓<br/>         7年老店,有穩定客源<br/>         客人素質好.<br/>         意者請電:<br/> <b>210-685-3915</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>賺錢按摩店售</b><br/>位 Hwy-6/Bellaire<br/>3500呎,房租\$2600<br/>4個按摩房,4張腳床,<br/>客源穩定,設備齊全<br/>證照齊全,無不良記錄<br/>價格面議,歡迎看店<br/><b>713-382-8978</b></p> | <p><b>床腳店轉讓</b><br/>位聖安東尼奧,1600呎<br/>有7間房,4床,2腳<br/>1Table Shower,<br/>另有2個衛生間,<br/>1休息室,裝修高檔<br/>地理位置佳,近駐軍基地<br/><b>949-228-3808</b></p> | <p><b>按摩好店出售</b><br/>1286呎,4床3 腳凳,<br/>證件齊全,客源穩,接手<br/>賺錢,轉手費\$15000.<br/>信用好者請電:<br/><b>832-829-2809</b><br/>非誠勿擾,歡迎看店,<br/>9404 W. Sam Houston Pkwy, E<br/>Houston, Tx 77099</p> | <p><b>按摩店低價售</b><br/>Katy 純正規店<br/>3床,6腳,1400呎,<br/>手續齊全<br/>生意穩定,豪華裝修<br/>有洗烘,潔間,監控.<br/>低價出售,非誠勿擾<br/><b>626-586-5668</b></p> | <p><b>Massage School</b><br/><b>按摩學校</b><br/><b>招生中</b><br/><b>1000</b></p>  | <p><b>Phoenix School of Massage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 學校提供優秀學生 "全額獎學金"<br/>申請者: 需會中英文</li> <li>● 結業證書終生有效,可用於全美 46 各州<br/>成為有合格牌照的按摩師。</li> <li>● 學校現提供優秀學生辦公室兼職工作<br/>詳情請電: <b>832-892-9618</b> Demi</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                     |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>招生</b></p>  | <p><b>專精按摩執照</b><br/>個人、開店:申請、補發、更新、繪制/設計店面平面圖、協助處理德州執照發放局或市政府開給店的違規通知、聯邦認證考試補習班、執照更新證、足療學習證、陳老師<br/><b>832-713-0806</b></p> | <p><b>HFE 正規專業按摩學校招生</b><br/>英文: <b>713-528-2097</b><br/>中文: <b>832-231-5279</b><br/>地址: <b>4141 Southwest Fwy #510 Houston, TX 77027</b><br/>500小時按摩課程培訓 (MS0098)</p> | <p><b>FMS(永泉)德州正規按摩學校招生</b><br/>500小時按摩課程培訓 (MS1002),<br/>中英文授課。學費特優。<br/>●<b>7/6/2018</b> 開新班(白班),3個月內畢業。</p> | <p><b>Phoenix School of Massage</b><br/>●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008<br/>●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區。<br/>●正規教學已達31年之久,校長親自授課。<br/>●可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢學校記錄,本校無任何違規不良記錄。<br/>●學員一次付出,取得的小時證書終身有效,可用於申請全美46州按摩師執照,無後顧之憂。<br/>●新開班: <b>6/18 7/2</b> (白班和晚班)</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**按摩、跌打針灸研習所**  
 十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)  
 協助申請按摩師,開店執照,  
 聯邦考試車題練習。按摩師執照更新班。  
 按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班  
 按摩業及移民法律諮詢顧問  
**832-863-8882** 謝老師  
 7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

中英文授課  
 報名請從速,名額有限  
 ● **5/2018 開新班**  
 (白班) **9am- 2 pm**  
 (晚班) **5pm-10pm**  
 ● 按摩執照更新班.



● 針對聯邦考試進行復習 (免費)  
 ● 按摩執照更新班,每週日 10am~4pm  
 諮詢電話: **713-771-5399**  
 地址及 網址如下:  
**6105 Corporate, Houston, TX 77036**  
**www.FountainMassageSchool.org**

● 新開班: **8/18-7/12** (白班和晚班)  
 常年招生,報名請預約。(提前報名有優惠)  
**832-892-9618 713-781-0140** Demi  
 微信: **DreamGirl\_9311**  
 網址: **www.themessageschool.com**





**電腦,電視,手機**  
**SHAN'S COMPUTER**  
電腦、電視、手機專業  
維修, 20年維修經驗!  
9600 Bellaire Blvd #129  
( 王朝商場內#129室 )  
**713-988-0160**  
**832-790-1141**  
出售4K 超級電視盒

德州手槍牌照  
申請合法隨身攜帶  
20年教官經驗  
公民或綠卡者皆可  
買賣新舊手槍。  
意者請電：  
**832-858-0228**

**公民入籍考試輔導班 保證通過**

- \* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- \* 提供最新入籍考試基本試題, 模擬考題, 仿真練習, 讓您 100% 通過
- \* VIP 級別輔導, 時間靈活, 循環輔導, 依照學員的基礎量身定制
- \* 面試由專業律師陪同

歡迎電話諮詢: **713-815-5011 / 832-279-7772**  
**6918 Corporate Drive, A13, Houston, TX 77036**

**美南駕校**  
中文普通話授課,保送筆試,  
筆試後本校可考路試,  
成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm,  
B1,B2旅遊簽證,可考駕照  
青少年班(15-17歲): 隨時報名上課  
安全班,取消罰單: 每週日有班  
**7001 Corporate Dr. #203**  
**822-877-7886** 王生先生

832-277-7226 王元生



**牙齒保健**  
Dental Service

**牙齒保健**  
修牙, 補牙, 洗牙  
832-231-8653  
牙齒保健, 價格合理  
預約電: Steven 盧  
國/粵/成

**飛達搬家 since 1985**

德州本地 及 全美各地搬家  
專精回台 及 東南亞, 每周往返

- \*門對門服務, 有倉儲可供存放
- \*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
- \*專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱

德州分公司 1-281-265-6233  
www.luckymoving.com  
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478  
執照: DOT:586392 MC:282688 PUCT:151022  
● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656  
● 紐澤西分公司 1-732-432-4288  
● 台灣分公司 03-327-5533

**\*接送\*住宿\***  
機場,灰狗站,移民局,領事館,  
接送兼翻譯,機場超低價。  
**拼車,回程車 30%折扣**  
**●安排長短期住宿●**  
安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)

832-913-9286

**老廣交通**

24 小時服務熱線

832-282-1118

713-874-4235

安全,準時,誠信,周到.

機場碼頭,長途短途,送貨

**翻譯 & 口譯**  
提供文件翻譯, 口譯,  
保險理賠, 協助買賣車  
留學申請, 獎學金,  
表格填寫等翻譯服務  
徐小姐 電話/微信:  
638-572-8888

或發微信：[wanlihe425](https://www.wanlihe425.com)

千里姻緣 一線牽

別猶豫，別蹉跎歲月

愛產生幸福 323-282-2151



金城理財，昇升不息，  
多存多賺，財源滾滾！



**金城銀行**  
GOLDEN BANK

百利總行 • 9315 Bellaire Blvd. • Houston, Texas 77036 • (713) 777-3838

# 超級旺旺定期存款

隨華爾街基本放款利率調升的浮動定期存款！

**2.05% APY\***  
**12個月浮動利率定期存款**  
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

**2.15% APY\***  
**12個月固定利率定期存款**  
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

**2.30% APY\***  
**24個月固定利率定期存款**  
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

- 所有特惠包括個人及商業定期存款均適用。
- 貴客戶如未另有指示，定存到期後將以當時之12個月或24個月定期存款利率自動展期12個月或24個月。
- 未到期提款或提前解約將有違約金規定，自利息或本金中扣減費用。

\* Annual Percentage Yield (APY)



©2018 Art Studio. www.art-studio.com  
©2018 GoldenBank. www.goldenbank-na.com



## ANNIVERSARY SPECIAL RATES OFFER

**恆豐銀行**  
American First National Bank

### CERTIFICATE OF DEPOSIT

### 20TH ANNIVERSARY GOLD SAVINGS

**12 MONTH**  
**2.15% APY<sup>1</sup>**  
\$20,000 Minimum Balance  
New Money Only.

**24 MONTH**  
**2.25% APY<sup>1</sup>**  
\$20,000 Minimum Balance  
New Money Only.

**1.50% APY<sup>2</sup>**  
Rate guaranteed through September 30, 2018.  
\$10,000 Minimum Balance  
New Money Only.

PROMOTION PERIOD 4/18/2018 - 5/18/2018

Promotion rates effective as of publication date and are subject to change without notice. Fees may reduce earnings. All money deposited must be new money not currently on deposit at AFNB or within the past 30 days. Accounts must be opened between April 18, 2018 and May 18, 2018. Offer not available to public institutions.

<sup>1</sup> The Annual Percentage Yield (APY) assumes interest will remain on deposit until maturity. Interest on all Certificate of Deposits is compounded daily. Minimum deposit is \$20,000.00. Penalty imposed for early withdrawals.

<sup>2</sup> Tiered rate structure. The Annual Percentage Yield (APY) will vary based on the daily balance maintained: Up to \$9,999.99 earns 0.20% APY; and \$10,000.00 and up earns 1.50% APY guaranteed through September 30, 2018. After September 30, 2018 this becomes a variable rate account, and at that time we may change the interest rate at our discretion. Interest is compounded quarterly and credited quarterly. Minimum \$10,000.00 deposit is required to open. \$20.00 quarterly account maintenance fee if daily balance falls below \$10,000.00 any day during the quarter. Federal regulations limit withdrawals or transfers to another account of yours or a third party by means of a pre-authorized or automatic transfer or telephone order or instruction, computer transfer, or by check, draft, debit card or similar order to a third party to 6 per statement cycle. There is an excessive withdrawal fee of \$1.00 for each additional withdrawal of any type. A \$50.00 account closing fee will be imposed if account is closed within 90 days of opening. 17.9% negative collected funds charge.

For more information on rates and terms, please contact AFNB at 1-877-473-1888.



**Houston Area:**  
Main Office  
713-596-2888

Spring Branch  
713-273-1838

Katy Branch  
281-762-6688

Harwin Branch  
713-273-1888

First Colony Branch  
713-596-2588

**Dallas Area:**  
Richardson Branch  
972-348-3488

Harry-Hines Branch  
972-348-3433

Legacy Branch  
972-348-3466

Carrollton Branch  
972-428-5088

Arlington Branch  
817-261-5585

Garland Branch  
972-272-3375

Plano Branch  
469-429-2422

**Nevada Area:**  
Las Vegas Branch  
702-777-9988

Pahrump Branch  
775-751-1773

Amargosa Valley Branch  
775-372-1100

**California Area:**  
City of Industry Branch  
626-667-3988

Alhambra Branch  
626-863-1980

**iTalkBB**  
蜻蜓



專業評級 行業領先

# 母親節禮包

5/15前

**\$4.99**  
/月起<sup>1</sup>

撥打 1-877-482-5522

無設備費 免運費<sup>2</sup>

中文電視 免費  
看一年

電話  
3個月免費



老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品<sup>3</sup>

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com



**www.iTalkBB.com 24小時銷售熱線 1-877-482-5522**

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 家庭經濟計劃，需簽訂15個月合約，第1-3個月免費，可直撥美/加/中/港/台等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品開通費，通話費，運費等費用；電視\$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減\$14.99（限電視購買後的第一-12個月），需支付一次性的開通費\$59.99，全球包月計劃新用戶\$24.99/月，第1-3個月免費，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國國內通話，地區列表詳見官網。2. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費\$29.99；免運費，無設備費；3. 推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對應獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得\$20話費返還；獎品價值高達\$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；4. BBB A+ Rating數據提取於2018年4月20日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。